

16/17

#  
momentum

Euskadiko Orkestra  
Sinfonikoa  
Orquesta Sinfónica  
de Euskadi

**Jun Märkl**  
Zuzendari titularra  
Director titular

**Andrey Boreyko**  
Zuzendari printzipal gonbidatua  
Director principal invitado

Bilbao/Bilbo | Donostia/San Sebastián  
Vitoria/Gasteiz | Pamplona/Iruña



EUSKADIKO  
ORKESTRA

Eusko Jaurlantzarako herri-baltzua  
Sociedad pública del Gobierno Vasco



16 / 17





## momentum

Gure bizitzak denboran zehar igarotzen dira. Eta hor sortzen da gure **#momentum**-a; denbora eten egiten dela dirudien une bat, baretasunerako abagunea. Musikaren bidez emoziorako momentua, etengabeko mugimenduan diharduen gizarte zorabiagarrian.

Hona hemen Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Kontzertu-Denboraldi berria. Musikak eragiten duen magiari, edertasunari esker eta sortarazten dituen sentsazioak baliatuz, askotariko momentuen segida luze horretan zure **#momentum**-a bila dezazun proposatzen dizugu; bidean aurrera egiten lagunduko dizun etenaldia gurekin parteka dezazun, alegia.

Nuestras vidas transcurren en el tiempo. Y es aquí donde surge nuestro **#momentum**, un instante en el que el tiempo parece detenerse, un espacio para la quietud. Un momento para la emoción a través de la música en una sociedad vertiginosa y en constante movimiento.

La Orquesta Sinfónica de Euskadi te propone una nueva Temporada de conciertos, una sucesión de momentos entre los que, a través de la magia, la belleza de su música y las sensaciones que provoca, buscar tu **#momentum**, como modo de seguir avanzando.



Pamplona / Iruña  
Baluarte- Palacio de Congresos y  
Auditorio de Navarra

# Abonu Denboraldia

## Temporada de Abono

16/17

**Bilbao Bilbo**  
Palacio **Euskalduna** Jauregia **20:00 h**

**Donostia San Sebastián A**  
Auditorio **Kursaal** Auditoriuma **20:00 h**

**Donostia San Sebastián B**  
Auditorio **Kursaal** Auditoriuma **20:00 h**

**Vitoria Gasteiz**  
Teatro **Principal** Antzokia **20:00 h**

**Pamplona Iruña**  
Auditorio **Baluarte** Auditoriuma **20:00 h**

## Urria Octubre

Datak  
Fechas:

Vitoria Gasteiz **3**

Pamplona Iruña **4**

Bilbao Bilbo **5**

Donostia San Sebastián A **7**

Donostia San Sebastián B **8**

**Jun Märkl**  
zuzendaria

**Susanne Elmark**  
sopranoa

**Carlos Mena**  
kontratenorra

**Peter Schöne**  
baritonoa

**Orfeón Donostiarra**  
**Donostiako Orfeoia**

**T. Hosokawa:**  
Meditation. To the victims  
of Tsunami

**C. Orff:**  
Carmina Burana

## Azaroa Noviembre

Datak  
Fechas:

Vitoria Gasteiz **7**

Pamplona Iruña **8**

Bilbao Bilbo **9**

Donostia San Sebastián A **10**

Donostia San Sebastián B **11**

**Ari Rasilainen**  
zuzendaria

**Enrico Dindo**  
biolontxelo

**X. Otaolea:**  
Agartha

**D. Shostakovitch:**  
Concierto para  
violonchelo y orquesta nº1

**R. Vaughan Williams:**  
Fantasía sobre un tema  
de Thomas Tallis

**E. Elgar:**  
In the South

## Abendua Diciembre

Datak  
Fechas:

Donostia San Sebastián A **2**

Bilbao Bilbo **5**

Donostia San Sebastián B **7**

Vitoria Gasteiz **12**

Pamplona Iruña **13**

**Jun Märkl**  
zuzendaria

**Katia & Marielle**  
**Labèque**  
piano bikotea

**C. Saint-Saëns:**  
Suite Algérienne\*  
Suite opus 49\*\*

**F. Poulenc:**  
Concierto para dos  
pianos y orquesta

**C. Debussy:**  
Images. 2. Iberia  
3. Rondes de  
Printemps

\* San Sebastián A/B  
Pamplona  
Vitoria  
\*\* Bilbao



Donostia / San Sebastián  
Tabakalera- Centro Internacional de  
Cultura Contemporánea

## Urtarrila Enero

Datak  
Fechas:

Donostia  
San Sebastián A **27**

Donostia  
San Sebastián B **30**

Pamplona  
Iruña **31**

## Otsaila Febrero

Datak  
Fechas:

Bilbao  
Bilbo **1**

Vitoria  
Gasteiz **2**

**Ainars Rubikis**  
zuzendaria

**Nicholas Angelich**  
pianoa

**L.V. Beethoven:**  
Concierto para piano y  
orquesta n°4

**E. Aragón:**  
La flor más grande del  
mundo\*

**F. Buide:**  
Fragmentos del  
Satiricón\*\*

**P.I. Tchaikovsky:**  
Romeo y Julieta

\* San Sebastián A/B  
Vitoria

\*\* Pamplona  
Bilbao

## Martxoa Marzo

Datak  
Fechas:

Vitoria  
Gasteiz **20**

Pamplona  
Iruña **21**

Bilbao  
Bilbo **22**

Donostia  
San Sebastián A **23**

Donostia  
San Sebastián B **24**

**Hans Graf**  
zuzendaria

**L.V. Beethoven:**  
Prometeus. Obertura

**I. Stravinsky:**  
Sinfonía en do

**R. Schumann:**  
Sinfonía n°2

## Martxoa Marzo

Datak  
Fechas:

Donostia  
San Sebastián A **30**

Vitoria  
Gasteiz **31**

## Apirila Abril

Datak  
Fechas:

Donostia  
San Sebastián B **3**

Bilbao  
Bilbo **4**

Pamplona  
Iruña **5**

**Christoph König**  
zuzendaria

**Pinchas  
Zukerman**  
biolina

**Amanda Forsyth**  
biolontxeloa

**J. Brahms:**  
Concierto para violín,  
violonchelo y orquesta\*

**E. Elgar:**  
Concierto para violín y  
orquesta\*\*

**P.I. Tchaikovsky:**  
Sinfonía n°4

\* Vitoria  
Pamplona  
\*\* San Sebastián A/B  
Bilbao



## Apirila Abril

Datak  
Fechas:

Vitoria  
Gasteiz **24**

Pamplona  
Iruña **25**

Bilbao  
Bilbo **26**

Donostia  
San Sebastián A **27**

Donostia  
San Sebastián B **28**

**José Ramón Encinar**  
zuzendaria

**Carmen Solís**  
sopranoa (Gernika)

**Federico Gallar**  
baritonoa (Podio)

**Gustavo Peña**  
tenorra (Gogor)

**Fernando Latorre**  
bajo (Aitona)

**Miguel Ángel Arias**  
bajo (Rey)

**Sociedad Coral de Bilbao/Bilboko Koral Elkartea**

**Gasteizko Abesbatza\*\***

**I. Stravinsky:**  
El pájaro de fuego (1919)\*

**V. Goicoechea:**  
Obras litúrgicas\*\*

**F. Escudero:**  
Escenas de « Gernika »

\* San Sebastián A/B  
Pamplona  
Bilbao

\*\* Vitoria

## Maiatza Mayo

Datak  
Fechas:

Donostia  
San Sebastián A **8**

Pamplona  
Iruña **9**

Bilbao  
Bilbo **10**

Vitoria  
Gasteiz **11**

Donostia  
San Sebastián B **12**

**Jun Märkl**  
zuzendaria

**Mihoko Fujimura**  
mezzosopranoa

**Tadashi Tajima**  
shakuhachi (flauta japonesa)

**F. Martin:**  
Concerto for Seven Winds

**T. Hosokawa:**  
Klage\*

Autumn Wind for shakuhachi and orchestra\*\*

**J. Brahms:**  
Sinfonía nº4

\* San Sebastián A/B  
Bilbao

\*\* Pamplona  
Vitoria



## Maiatza Mayo

Datak  
Fechas:

Vitoria  
Gasteiz **20**

Donostia  
San Sebastián A **22**

Pamplona  
Iruña **23**

Bilbao  
Bilbo **24**

Donostia  
San Sebastián B **25**

**Jun Märkl**  
zuzendaria

**Julian Rachlin**  
biolina

**J. Guridi:**  
Diez melodías vascas

**F. Mendelssohn:**  
Concierto para violín y  
orquesta

**R. Strauss:**  
Don Juan

Muerte y  
transfiguración

## Ekaina Junio

Datak  
Fechas:

Donostia  
San Sebastián A **2**

Vitoria  
Gasteiz **5**

Bilbao  
Bilbo **6**

Pamplona  
Iruña **7**

Donostia  
San Sebastián B **9**

**Andrey Boreyko**  
zuzendaria

**Leticia Moreno**  
biolina

**A. Khatchaturian:**  
Concierto para violín y  
orquesta

**S. Prokofiev:**  
Romeo y Julieta  
(selección)

## Ekaina Junio

Datak  
Fechas:

Bilbao  
Bilbo **17**

Donostia  
San Sebastián A **19**

Pamplona  
Iruña **20**

Vitoria  
Gasteiz **21**

Donostia  
San Sebastián B **22**

**Orchestre  
National  
Bordeaux  
Aquitaine  
orkestra  
gonbidatua/  
orquesta invitada**

**Paul Daniel**  
zuzendaria

**Vadim Gluzman**  
biolina

**P.I. Tchaikovsky:**  
Concierto para violín y  
orquesta

**W. Walton:**  
Sinfonía nº1



EUSKADIKO  
ORKESTRA

#  
momentum





Bilbao / Bilbo  
Azkuna Zentroa-  
Centro de Ocio y Cultura



## Abonamenduak eta sarrerak Abonos y entradas



### Abonatu izateagatik Por ser abonado/a

- **Deskontu handia eskuratzen dut sarrera solteen erosketarekiko.** Obtengo un gran descuento con respecto a la compra de entradas sueltas.
- **Abonu kontzertuetarako sarrera solteak tarifa berezian eros ditzaket (lau hiriburuetan).** Puedo comprar entradas sueltas a precio de tarifa especial para los conciertos de Abono (en cualquiera de las cuatro capitales).
- **Abonua bi epetan ordain dezaket.** Puedo pagar el abono en dos plazos. (errekargua/recargo: 1€)
- **Deskontua eskuratzen dut Miramongo Matinéetarako abonua erosterakoan eta baita Euskadiko Orkestrak ekoiztutako CDak erosterakoan ere.** Obtengo un descuento en la compra del abono para las Matinéas de Miramón, así como en la compra de CDs producidos por la Orquesta.
- **Hurrengo Abonu kontzertuaren**

abisua jasotzen dut SMS mezu bidez. Recibo aviso del próximo concierto de Abono a través de un mensaje SMS.

- **Hurrengo Abonu kontzertuaren esku-egitaraua jasotzen dut posta elektronikoz bidez.** Recibo, por correo electrónico, el programa de mano del próximo concierto de Abono.
- **Euskor buletin digitalaren bidez, Euskadiko Orkestraren berri jasotzen dut.** Recibo las últimas noticias de la Orquesta de Euskadi a través de su boletín digital *Euskor*.
- **Euskadiko Orkestraren webgunean abonatu izateak eskaintzen dituen bestelako abantailak ezagut ditzaket.** Dispongo de un perfil específico para abonados/as en la web de la Orquesta, donde obtener información, hacer sugerencias y conocer otras ventajas que me reporta el abono.





## Abonatu izan nahi dut Quiero ser abonado/a

### ■ Abonamendu berrien eskabidea Solicitud de nuevos abonos

- **18. orrialdeko formularioa betez.**  
Cumplimentando el formulario de la pág.18.

Nora bidali / Remitirlo a:

- mazpiroz@euskadikoorkestra.eus
- Miramon pasealekua, 124.  
20014 Donostia / San Sebastián
- Faxe/Fax: 943 30 83 24

- **www.euskadikoorkestra.eus**  
**webguneko ABONATUAK**  
**profilean eskuragarri dagoen**  
**web formularioa betez.**  
Cumplimentando el formulario web disponible en el perfil ABONADOS de [www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus)

- **Telefonoz.** Por teléfono:  
943 01 32 32

Jasotako eskabideei uztailaren 4tik aurrera erantzungo zaie, jasotze hurrenkeran. A partir del 4 de julio, se atenderán las solicitudes recibidas por orden de recepción.



## Abonatua naiz Ya soy abonado/a

### ■ Abonamenduen berritzea Renovación de abonos

Abonamenduaren berritzea automatikoa da. Aldaketa eskatu ezean, 15/16 denboraldiko eserlekua gordeko dizugu.

La renovación del abono es automática. Salvo que se solicite un cambio, mantendremos la localidad de la temporada 15/16.

### ■ Eserleku aldaketa Cambio de localidad

/ **Noiz** / Cuándo:

Ekainaren 1etik 19ra.  
Del 1 al 19 de junio.

/ **Nola** / Cómo:

- **18. orrialdeko formularioa betez.**  
Cumplimentando el formulario de la pág.18.

Nora bidali / Remitirlo a:

- mazpiroz@euskadikoorkestra.eus
- Miramon pasealekua, 124.  
20014 Donostia / San Sebastián
- Faxe/Fax: 943 30 83 24

- **www.euskadikoorkestra.eus**  
**webguneko ABONATUAK**  
**profilean eskuragarri dagoen**  
**web formularioa**  
**betez.**

Cumplimentando el formulario web disponible en el perfil ABONADOS de [www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus)

- **Telefonoz.** Por teléfono:  
943 01 32 32



## Sarrerak Entradas

16/17 Abonu Denboraldiko sarrera solte guztiak irailaren 15ean jarriko dira salgai. Las entradas sueltas para todos los conciertos de la Temporada de Abono 16/17 se pondrán a la venta el 15 de septiembre. Ikus Sarreraren Salmenta 15. orrialdean / Ver Venta de Entradas en la pág. 15.



# Prezioak Precios

Sarrerak  
Entradas

Abonamenduak  
Abonos

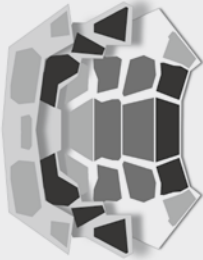
			11 conciertos				
			T. General	T. Especial <sup>(1)</sup>	T. General	T. Especial <sup>(2)</sup>	
 <b>Bilbao Bilbo</b> Palacio Euskalduna Jauregia 20:00 h	 <b>Zona 1</b> (Patio 6 a 23, Terrazas 1 a 4)		31 €	25 €	240 €	206 €	
		 <b>Zona 2</b> (Patio 1 a 5, Palcos)		24 €	19,50 €	185 €	155 €
			 <b>Zona 3</b> (Plateas 1 y 2, Patio 24 a 32, Terrazas 5 y 6, Balcón y Tribuna)		15,50 €	7 €	111 €
 <b>Donostia S. Sebastián</b> Auditorio Kursaal Auditoriuma 20:00 h	 <b>Zona A</b>		24 €	19,50 €	185 €	155 €	
		 <b>Zona B</b>		31 €	25 €	240 €	206 €
			 <b>Zona C / Palcos</b>		15,50 €	7 €	111 €
 <b>Vitoria Gasteiz</b> Teatro Principal Antzokia 20:00 h	 <b>Butaca / Preferente</b>		31 €	25 €	240 €	206 €	
		 <b>Anfiteatros</b>		19,50 €	7 €	145 €	62 €
 <b>Pamplona Iruña</b> Auditorio Baluarte Auditoriuma 20:00 h	 <b>Butaca de Sala A</b>		24 €	19,50 €	185 €	155 €	
		 <b>Butaca de Sala B</b>		31 €	25 €	240 €	206 €
			 <b>Butaca de Palco</b>		15,50 €	7 €	111 €

(1) En taquilla: Estudiantes, mayores de 65 años, tarjetas jóvenes, abonos OSE y desempleados/as.

(2) Mayores de 65 años y tarjetas jóvenes (remitir a la Orquesta fotocopia del DNI o tarjeta joven).

## Sarreren salmenta

### Venta de entradas



Agertokia / Escenario

#### Taquilla Palacio Euskalduna Jauregiko leihatila (902 54 05 39)

Astelehenetik larunbatera / De lunes a sábado:  
17:00 - 20:00.

Kontzertu egunetan, halaber, 12:00etatik 14:00etara.  
Los días de concierto también de 12:00h a 14:00h.

#### BBKren orotariko kutxazainetan.

En los cajeros multiservicio de BBK.

[www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus) | [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)



Agertokia / Escenario

#### Taquilla Auditorio Kursaal Auditoriumeko leihatila

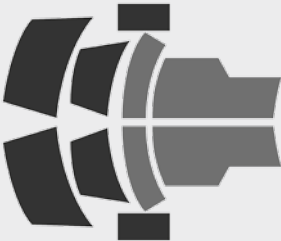
Astelehenetik asteazkenera / De lunes a miércoles: 11:30 - 13:30.

Ostegun eta ostiraletan / Jueves y viernes:  
11:30 - 13:30 / 17:00 - 20:00.

Larunbatetan / Sábados: 17:00 - 20:00.

Eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren eta Kursaal Eszenaren  
emankizun egunetan / Y días de espectáculo de la Orquesta  
Sinfónica de Euskadi y Kursaal Eszena: 11:30 - 13:30 / 17:00 - 20:00.

[www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus) | [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)



Agertokia / Escenario

#### Taquilla Teatro Principal Antzokiko leihatila

Asteartetik larunbatera (jaiegunetan izan ezik).

Eta ikuskizun egunetan, hau hasi baino bi ordu lehenago.

De martes a sábado (excepto festivos). Y los días de espectáculo,  
dos horas antes de la hora de inicio. 18:30 - 20:30

#### Udaletxearen telefono-zerbitzua (kreditu-txartelarekin) 945 16 10 45.

Servicio telefónico del Ayuntamiento (con tarjeta de crédito).

[www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus) | [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es) |  
[www.vitoria-gasteiz.org/teatros](http://www.vitoria-gasteiz.org/teatros)



Agertokia / Escenario

#### Taquilla Auditorio Baluarte Auditoriumeko leihatila (948 06 60 60)

Astelehenetik larunbatera / De lunes a sábado:  
11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00.

#### Ticketmaster 902 15 00 25.

[www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus) | [www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es) |  
[www.baluarte.com](http://www.baluarte.com)



Vitoria / Gasteiz  
Artium- Centro-Museo Vasco de  
Arte Contemporáneo



# Bestelako Jarduerak

## Otras Actividades

16/17

### Euskadiko Orkestra Sinfonikoa + Donostia 2016 / Orquesta Sinfónica de Euskadi + San Sebastián 2016

Musika Klasikoaren Nazioarteko Sariak (ICMA 2016), *Ederra eta Piztia*, EMUSIK eta kontzertu-denboraldian Hiriburutza lankide izan ostean, datozen hilabeteotan Donostia 2016rekin elkarlanaren baitan kokatuko dira Orkestrak Labèque ahizpekin batera eskainiko dituen kontzertuak eta EU Japan Fest erakundearekin garatuko den Hosokawa egitasmoa. A los Premios Internacionales de la Música Clásica (ICMA 2016), *La Bella y la Bestia*, EMUSIK y la presencia de la Capitalidad en la temporada de conciertos, se sumarán en los próximos meses los conciertos de la Orquesta junto a las hermanas Labèque y el proyecto Hosokawa, que se desarrolla en colaboración con EU Japan Fest.

### Grabaketak / Grabaciones

Orkestrak bi grabaketa burutuko ditu Naxos disko etxearentzat. Batak izaera klasikoa izango du eta C. Saint-Saënsen lanak bilduko ditu; bestean, berriz, Orkestrak bere alderdirik garaikideena erakutsiko du, egungo sorkuntzaren erreferente Toshio Hosokawa sortzaile japoniarraren musika bilduko baitu. La Orquesta abordará dos proyectos discográficos junto a Naxos. Uno, de corte clásico, reunirá obras de C. Saint-Saëns; en el otro la Orquesta mostrará su faceta más contemporánea al afrontar obras del japonés Toshio Hosokawa, referente en la creación actual.

### Soinuen Mosaikoa / Mosaico de Sonidos

Emilio Aragónen "La flor más grande del mundo" obraren inguruan ehuntzen da, adierazpen artistikoaz baliatuz, bestelakotasun funtzionala dutenen gizarteratzean aurrera egitea helburu duen musika-egitasmo hau. Eraitza 16/17 denboraldian zehar aurkeztuko da jendaurrean. En torno a "La flor más grande del mundo", de Emilio Aragón, se teje este proyecto musical que busca avanzar, a través de la expresión artística, en la integración de las personas con diversidad funcional. El resultado se presentará al público a lo largo de la temporada 16/17.

### Elkartrukea Orchestre National de Bordeaux Aquitaine (ONBA) orkestrarekin / Intercambio con la Orchestre National Bordeaux Aquitaine (ONBA)

2017ko urtarrilean, Euskadiko Orkestra Bordeleko Auditoriumera itzuliko da, ONBA-ren kontzertu-denboraldian orkestra gonbidatu gisa. En enero de 2017 la Orquesta de Euskadi regresará al Auditorio de Burdeos como invitada en la temporada de conciertos de la ONBA.

### Miramongo Matinéak / Matinéas de Miramón

Euskadiko Orkestraren ganbera-zikloaren 25. denboraldia izango da. El ciclo de cámara de la Orquesta de Euskadi alcanza su temporada nº25.

### Musika Gela / Aula de Música

Musika Familia/Conciertos en Familia | Eskola-haurrentzako kontzertuak zein jarduerak/Conciertos y actividades para escolares | Bestelakotasun funtzionala dutenentzako jarduerak/Actividades para público con diversidad funcional.

### Eta gainera / Y además...

Aula Jordá Gela ( OSE+ Musikene) | Donostiako Musika Hamabostaldia-Quincena Musical de San Sebastián | Zinemaldia | ABAO-OLBE | Musika-Música.



# Formularioa / Formulario

Izen-abizenak / Nombre y apellidos .....  
 Helbidea / Domicilio .....  
 PK / CP ..... Herria / Población .....  
 Telefonoa / Teléfono ..... Mugikorra / Móvil .....  
 E-mail .....  
 Jaioteguna / Fecha de nacimiento\* .....

\*65 urtez gorakoek NAN-ren fotokopia eta 30 urtez beherakoek gazte-xtartelaren fotokopia bidali behar dute | si es mayor de 65 años deberá enviar fotocopia del DNI y si es menor de 30 años la fotocopia de la tarjeta joven

## Abonatu izan nahi dut / Quiero ser abonado/a

(lekua balego / sujeto a disponibilidad)

### Auditorio Kursaal Auditoriuma

Zikloa / Ciclo | A  | B   
 Gunea / Zona | A  | B  | C  | Palco

### Palacio Euskalduna Jauregia

Gunea / Zona | Zona 1  | Zona 2  | Zona 3

### Teatro Principal Antzokia

Gunea / Zona | Butaca / Preferente  | Anfiteatro

### Auditorio Baluarte Auditoriuma

Gunea / Zona | Sala A  | Sala B  | Palco

Ordainketa modua / Forma de pago:

- Ingreso en la cuenta ES22 2095 0611 0410 6101 8213 kontuan ingresatuz  
 Helbideratutako ordainagiria / Recibo domiciliado  
 Urteko ordainketa / Pago anual  
 Zatikako ordainketa / Pago fraccionado (errekargua / recargo: 1€)  
 IBAN kodea / código IBAN

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Abonatu naiz eta eserlekua aldatu nahi dut / Soy abonado/a y quiero modificar mi localidad

### Auditorio Kursaal Auditoriuma

Zikloa / Ciclo | A  | B   
 Gunea / Zona | A  | B  | C  | Palco

### Palacio Euskalduna Jauregia

Gunea / Zona | Zona 1  | Zona 2  | Zona 3

### Teatro Principal Antzokia

Gunea / Zona | Butaca / Preferente  | Anfiteatro

### Auditorio Baluarte Auditoriuma

Gunea / Zona | Sala A  | Sala B  | Palco

Lerroa / Fila:

..... eta ..... lerroen artean kokatu nahi dut / deseo situarme entre las filas ..... y .....

Izaera Personaleko Datuen Babeserako 15/11999 Lege Organikoa (LOPD) eta Informazio Gizartearen Zerbitzuen 34/2002 Legea (LSSI) bezelak jakinarazten dizugu zik emandako datuak tratatu eta gure jabetzakoak diren fitategi automatizatuaren sartuko direla. Fitategi horiek indarreko legearen arabera tratatzen dira, betiere bertan bidaltutako datuen konfidentziaziauna eta erabilera egokia behar adina babestuta. Euskaadiko Orkestra SArean aurrean datuak eskuratzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak balia ditazte.

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) y la Ley 34/2002 de Servicios de la Sociedad de la Información, le informamos de que los datos facilitados serán tratados e incorporados a ficheros automatizados de nuestra propiedad, y cuyo tratamiento se realiza al amparo de la legalidad vigente y protegiendo suficientemente la confidencialidad y adecuado uso de los mismos. Pueden ejercitarse ante Orquesta de Euskadi S.A., los derechos de acceso, rectificación, oposición y cancelación.



16/17



Miramón Pasealekua 124  
20014 Donostia / San Sebastián  
T.: 0034 943 01 32 32



[www.euskadikoorkestra.eus](http://www.euskadikoorkestra.eus)

Hemen azaltzen diren egitarau, interprete eta egunek aldaketak jasan ditzakete. Kontzerturen bat Orkestrari dagozkion arrazoiengatik bertan behera utziz gero soilik itzuliko da dagokion zenbatekoa, ez kontzertuaren atzeratze edo aldaketa kasuan. Todos los programas, fechas e intérpretes que aquí figuran son susceptibles de modificación. La cancelación de un concierto por causas imputables a la Orquesta, no así su aplazamiento ni modificación, será la única causa admitida para la devolución del importe correspondiente.

Argazkiak / Fotografías: Bostnan



EUSKADIKO  
ORKESTRA

Herri Baltzua  
Sociedad pública de:



Gure babesleak / Nuestros patrocinadores:

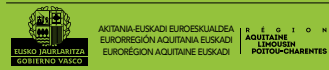


Fundación **BBVA**

*Ingeteam*



DSS2016.EU



**EL CORREO**

**EL DIARIO VASCO**

Gure lankideak / Nuestros colaboradores:



fundación **sgae** fundazioa

